



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE CONG TRI
Last Middle First

Current Address: 491 LE QUANG DINH, GO VAP, HCM

Date of Birth: 10/03/32 Place of Birth: CHO LON

Previous Occupation (before 1975) US Employee
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From X To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Tran Thi Kim Dung</u>	<u>Friend</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

KD 7/29/89

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

American Council for Nationalities Service

Washington Resettlement Office

8555 - 16th Street, Suite 609, Silver Spring, Md. 20910 Tel: (301) 585-9166

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

Date: July 24, 1984

Your Name: Mr/Mrs Miss TRAN THI KIM DUNG Phone: (Home) _____
(Last) (Middle) (First) (Work)

Your Address: _____
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 11-14-1941 Place of Birth: SAIGON, VIET NAM

Date of Entry to U.S. 6-25-1975 From (Country or Camp) PENDLETON, CALIFORNIA, USA

My Alien Registration Number is 21-288-020 My Naturalization Certificate No. is 11014889

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien _____ U.S. Citizen ☒

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.
AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

NAME OF PRINCIPAL EMIGRANT	DATE/PLACE OF BIRTH RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
LE CONG TRI	10/03/1932, CHOLON	491 A LE QUANG DINH,
	VIET NAM	GO VAP, HO CHI MINH CITY.

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: FIVE (5)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P .A.
1. DIEP THI TUOI	3/8/1935	WIFE
2. LE VAN THUC	3/10/1965	SON
3. LE CONG TAM	4/15/1969	SON
4. LE DIEP THUY	6/22/1972	DAUGHTER
5. LE DIEP HANH - THAO	4/5/1974	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. GOVERNMENT Agency USAID / ISC Last Title/Grade COMPUTER OPERATOR
Name/Position of Supervisor JOHN W. HOLMES / CHIEF INFORMATION SYSTEM
CENTER

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

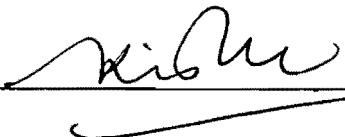
Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____
Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ How long? _____ Years _____ Month _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Dates of Employment or Training _____ To _____
Month/Year Month/Year

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full name of the mother: _____ Her age: _____
Address: _____
Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature:  Date: July 24, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS July 25, 1984 (Date)

Signature of Notary Public  County of: P. 6
NOTARY PUBLIC STATE OF MARYLAND
My Commission Expires July 1, 1986
My commission expires: _____

STAVEN	
2632	
DATE OF BIRTH 7/52	2907
SIGNATURE OF BEARER <i>[Signature]</i>	
DATE OF ISSUANCE 1952 ADP	EXPIRATION DATE INDEFINITE

VIET-NAM CONG-HOA	
THẺ CĂN-CƯỚC	Số 02145067
Họ-Tên	LÊ - CÔNG - TRÍ
Ngày, nơi sinh	3-10-1932
QUỐC TỊCH	
Cha	Lê Văn Châu, Thơ
Mẹ	Nguyễn-thị-Gảnh
Đi ở III, Trưng-Trũ, Saigon	

This card is the property of the United States Government
and is expressly issued for official purposes.

If found return to:

American Embassy
Saigon, Viet-Nam

Thẻ này của Chánh-Phủ Hoa-Kỳ
cấp cho nhân-viên để thừa-hành công-vụ mà thôi.

Nếu lượm được, xin hoàn lại cho:

Tòa Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Sài-gòn, Việt-Nam

Đu vật nặng: Nút ruồi 3 dưới
trái hết hầu.

Cao: 1 th 66

Nặng: 82 Kg

Hữ ký đương sự:

Saigon, ngày 11/09/1969

UN-Giám-Độc Canh-Sat QGDT
Pho Trưởng-Ty CSQG Quận-5

PHAM-NGOC-TRÍ

Chữ một

Nghĩa trả trái

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

X5

Quận: 5

Lập ngày 9 tháng 4 năm 1974

PHƯỜNG Nguyễn h Đức

Số hiệu: 547

Lê phi 109

Tên họ đứa trẻ. . . .	LE DINH HANH THAO
Con trai hay con gái. .	nữ
Ngày sanh.	nam tháng tư nam một ngàn chín trăm bảy mươi bốn, hồi 0 giờ 0
Nơi sanh.	39, đường Nguyễn Trãi
Tên họ người cha. . .	LE CONG TRI
Tên họ người mẹ. . .	DINH THI TƯƠI
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Trần hồng Nguyễn

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 27 tháng 4 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,

1974

ĐẠI-ĐŨNG NGUYỄN-GIA-QUAN

Y-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯƠNG SAIGON

217, Đại Lộ Hồng-Bàng

ĐT: 38.165-38.284

Saigon, ngày 7 tháng 8 năm 1973

★

Số _____ /YK

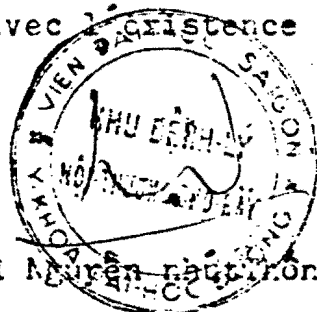
LE VAN THUC 38 ans

E.E.G du 17-8-73

Tracé irrégulier et symétrique avec une activité alpha de 10cps, assez bien développée, à prédominance postérieure, réagissant faiblement à l'ouverture des yeux, associée aux anomalies électriques composée par des ondes rapides, pointes et ondes lentes hypervoltées, diffuse, d'apparition par bouffées.

Mauvaise technique de l'épreuve d'hyperventilation.

CONCLUSION: Tracé altéré avec l'existence des pointe-ondes diffuses.



P.O LA Mươi năp trong

LA Trần đình Hoàng,

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Quận Sáu

Số hiệu 336



TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG

Lê-Công-trí

nghề nghiệp

Quân nhân

sinh ngày ba

tháng

mười

năm

một ngàn

chín trăm ba mươi hai

tại

Chợ Lớn

cư trú tại

269, đường Phá-Dịnh

tạm trú tại

Tên họ cha chồng

Lê-Văn-Châu Thợ (sống)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng

Nguyễn-Thị-Cảnh (sống)

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ

Diệp-Thị-Tươi

nghề nghiệp

Thợ kỹ

sinh ngày tám

tháng

ba

năm

một ngàn

chín trăm ba mươi lăm

tại

Sài Gòn

cư trú tại

269, đường Phá-Dịnh

tạm trú tại

Tên họ cha vợ

Diệp-Văn-Lý (chết)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ

Trần-Thị-Nhờ (sống)

(Sống chết phải nói)

Ngày cưới

ba mươi tháng sáu, năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn.

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế

ngày

tháng

năm

tại

TRÍCH Y BỒN CHÁNH :

Sài Gòn, ngày 15 tháng 7 năm 1965

Viên - Chức Hộ - Tịch,

1965



NAM - PHẦN

ĐÔ - THÀNH SAIGON

Số hiệu 2080

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

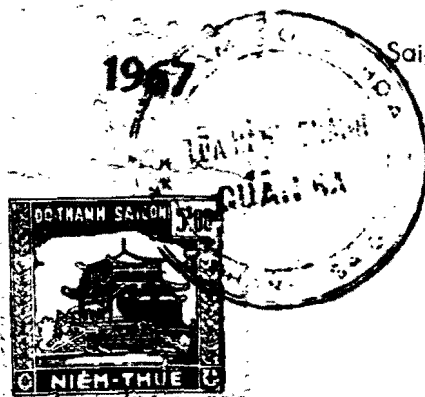
Năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm (1965)

Tên, họ đứa nhỏ	Lê văn Thúc
Phối.	Nam
Ngày sanh	Ngày mười tháng ba năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm 18 giờ 50
Nơi sanh.	Saigon, 75 Cao Thắng
Tên, họ người cha. . . .	Lê Công Trí
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	Saigon, 113 Trang Tử
Tên, họ người mẹ. . . .	Diệp thị Tươi
Nghề-nghiệp	Bấm phiếu viên
Nơi cư ngụ.	Saigon, 113 Trang Tử
Vợ chánh hay thờ. . . .	Vợ chánh

TRÍCH-LỤC Y BỐN CHÁNH : P/5

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1967
T.U.N. ĐÓ-TRƯỞNG SAIGON

TL. QUAN TRƯỞNG QUAN BA



NGUYỄN-PHƯỚC-HÒA

Thành phố, tỉnh Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

(BẢN SAO)

GIẤY KHAI SINH

Sđ 3.000

Quyển số.

[illegible]

HỌ và TÊN	Lê Công Tâm		Nam, Nữ
Sinh ngày tháng năm	Mười lăm tháng tư năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín		
Nơi sinh	75A Đường Cao Thắng Quận 3 TP Hồ Chí Minh		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ tên tuổi hoặc ngày tháng năm sinh	Lê Công Trí Ba mươi bảy	Diệp thi Tươi Ba mươi bốn	
Dân tộc	Việt Nam	Việt Nam	
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	
Nghề nghiệp nơi ĐKNK thường trú	Tử chức Saigon 113 Trưng Trắc	Công chức Saigon 113 Trưng Trắc	
Họ tên tuổi nơi ĐKNK thường trú số giấy chứng minh hoặc C.N.C.C của người đứng khai	Lê Công Trí thường trú tại 494/A Lê Quang Định P2 Gò Vấp, Giấy chứng minh nhân dân số 020949392 cấp tại Gò Vấp ngày 07-05-1979		

SAO Y BẢN CHÁNH

Ngày 18 tháng 7/1975

UBND  ký tên đóng dấu

Đã ký ngày 16 tháng 04 năm 1969
(Ký tên và đóng dấu ghi rõ họ tên chức vụ)

LÂM - MÃNH

ĐÔ THẠNH SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN NAM

HỘ - TỊCH

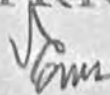
TAM.5

Số hiệu: 5892 A

★

LE PHI 103

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH



Năm một ngàn chín trăm

BAY MƯƠI HAI

Tên, họ đứa nhỏ	LE DIEP THUY
Phái	Nữ
Ngày sanh	Ngày hai mươi hai tháng sáu, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai, giờ 6g20
Nơi sanh	937, Trần Hưng Đạo
Tên, họ người Cha	LE CONG TRI
Tuổi	Bốn mươi
Nghề-nghiệp	Điện toán viên
Nơi cư-ngụ	113, Đường Trang Tử
Tên, họ người Mẹ	DIEP THI TUOI
Tuổi	Ba mươi bảy
Nghề-nghiệp	Xuyên Phiếu viên
Nơi cư-ngụ	113, Đường Trang Tử
Vợ chánh hay thu	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 26 tháng 6 năm 1972

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 30 tháng 6 năm 1972

TUN. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN NAM.



Nguyễn Kim Bô
Tham-Sự Hành-Chánh



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

U.S. AID MISSION TO VIETNAM

April 1st, 1975

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Mr. Le Cong Tri has been employed by the USAID/Information Systems Center as a Digital Computer Operator since July 25, 1967. He has operated the IBM system 360/30 and 360/40, heavily involved in the conversion of our systems from a DOS environment to full OS environment.

With his experience in several computer application areas and his dedication to his work, Mr. Tri is recommended as a Computer Operator who is able to undertake any task in this field and perform an outstanding job.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "John W. Holmes".

John W. Holmes, Chief
Information Systems Center
USAID/Vietnam



EMBASSY
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

U. S. AID MISSION TO VIETNAM

April 1, 1974

Associated Director for Management
Information Systems Center (ADM/ISC)
USAID I Annex
5/7 Bui Thi Xuan
Saigon

Mr. Le Cong Tri has been working for USAID as a Computer Operator and Lead Operator since July 1967. I have known Mr. Tri since March 11, 1969. For almost six years he was an exemplary employee, his assesment of problems is consistently well balance, he is naturally orderly in work habits, shows an awareness of the importance of his assign task and activities also consciencious in his job with good initiative. He has a great capacity for learning and always accomplishes his job perfectly. Beside the highly creditable manner in which he performs his assignments he is also a kind and loyal person, with a completely cooperative attitude.

We regret that the American phase down in Vietnam makes it necessary to reduce the ISC work force. ISC would be very happy to continue Mr. Tri's employment if American conditions would permit.

Sincerely yours,

James C. Jefferson
James C. Jefferson

Special Assistant
Information Systems Center

PERSONNEL ACTION REQUEST
AND

S-40 JUL 02 1970
L-1252-ISD

OFFICIAL POSITION DESCRIPTION

PART I. PERSONNEL ACTION REQUEST			UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED, FILL IN ALL ITEMS EXCEPT THOSE INSIDE HEAVY LINES			Local Personnel Office Clearances		
1. REQUEST No. ISD-70-31	2. DATE OF REQUEST 6/24	3. DESIRED EFFECTIVE DATE ASAP	OFFICE	SIGNATURE	DATE			
4. PROPOSED ACTION Re promotion ^{Promotion}			Staffing Control		7.1			
			Classification		7/3			
5A. NAME OF PROPOSED PERSON (IF ANY) Le Cong Tri			Recruitment					
			Staffing Control		7.6			
5C. PRESENT ADDRESS			Personnel Operations		7.7			
5D. NATIONALITY/CITIZENSHIP								
6. RECOMMENDED POSITION TITLE AND GRADE LEVEL Computer Shift Supervisor (Senior Computer Operator)			Personnel Officer					
			Approved Effective Date	W.O.	08-21			
					08-23-70			
FROM (Adm. Assistant IV) (Adm. Clerk IV)		POSITION DATA		TO Adm. Asst III				
		7. POSITION TITLE		()				
(A-2568-ISD) L-1252-ISD		8. POSITION NUMBER		(A-2568-ISD) L-1252-ISD				
		9. OCCUPATIONAL CODE						
FSL-7 /6 281,424 pa		10. GRADE LEVEL		(FSL-9) FSL-8/6 311,168 pa				
Automated Data Processing		11. SECTION/UNIT		Operations Branch/Computer Operations Section				
ADM/ISD		12. DIVISION/BRANCH		ADM/ISD				
Saigon		13. DUTY STATION		Saigon				
		14. APPROPRIATION						
		15. SEQUENCE NUMBER/BACKSTOP NUMBER		/				
16. COMMENTS The employee concerned with this position can be promoted only one grade if the classification requirements are met. The grades in this series are changed at FSL-7, 8 and 9 based on the 00-392-0. H.R. LEE 7/6/70								
17. CERTIFICATION-ESTABLISHING POSITION. CHECK ONE; COMPLETE SENTENCE AS REQUIRED.								
17A. THE PROPOSED ACTION IS TO FILL ESTABLISHED POSITION No. _____, VACATED BY _____								
17B. THIS IS A NEW POSITION TO BE ESTABLISHED WITH DUTIES/ RESPONSIBILITIES SUBSTANTIALLY SIMILAR TO THOSE DESCRIBED IN POSITION DESCRIPTION No. _____. THE SUPERVISOR'S CERTIFICATION, ANY DEVIATIONS, AND OR SUPPLEMENTARY INFORMATION IS RECORDED IN PART II.								
17C. THIS IS A NEW POSITION TO BE ESTABLISHED; IT IS DESCRIBED IN PART II.								
18. CERTIFICATION-FILLING POSITION. (REQUIRED IF SELECTION IS MADE FROM OUTSIDE IMMEDIATE DIVISION.)								
THE SELECTION OF PERSON NAMED IN ITEM 5A HAS BEEN MADE ONLY AFTER ALL EMPLOYEES IN THE IMMEDIATE DIVISION HAVE BEEN CONSIDERED.								
19A. SIGNATURE OF REQUESTING OFFICER <i>James C. Jefferson</i>				19A. SIGNATURE OF APPROVING OFFICER				
19B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE James C. Jefferson Chief ADP Operations Center				19B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE John S. Pruden, Chief, ISD				
19C. DATE 6/24/70		19D. TEL. No. 4583		19C. DATE 6/29/70		19D. TEL. No. 5931		

PART II. OFFICIAL POSITION DESCRIPTION: COMPLETE AS REQUIRED BY ITEM 17 (CERTIFICATION) RT I.

21. DESCRIPTION OF PRINCIPAL DUTIES AND RESPONSIBILITIES. DESCRIBE IN SUFFICIENT DETAIL RESPONSIBILITIES OF THE POSITION AND EACH MAJOR DUTY GIVING THE ESTIMATED PER CENT OF TIME SPENT ON EACH DUTY. EXPLAIN WHY AND HOW THE WORK IS PERFORMED. ATTACH A SHEET OF PAPER IF ADDITIONAL SPACE IS REQUIRED.

Duties and Responsibilities: Responsible to the Operations Supervisor for efficient utilization of the computer system in meeting requirements placed on the agency.

1. Directly supervises the operations, functions and personnel assigned to his shift as computer operators to insure that the computer system is correctly and effectively managed; responsible for his shift's performance.
2. Insures that standing operating procedures are followed in all areas of computer operations and housekeeping tasks.
3. Maintains current and accurate files of standing operating procedures, operator and equipment manuals.
4. Administers and supervises general ADP functions by interpreting and applying policies and directives and then furnishing specific guidance and direction to computer operators.
5. Coordinates with programmers and operators to insure efficient and effective operation and equalization of the work load whenever possible.
6. Makes continuous checks to insure operators are following procedures as established.
7. Supervises on-job training of trainee operators and provides back up skills by on-job cross training.

(see attached)

22. EMPLOYEES SUPERVISED BY INCUMBENT OF THIS POSITION. LIST BY POSITION TITLE, GRADE LEVEL, AND NUMBER OF EMPLOYEES.

23A. SUPERVISION AND GUIDANCE RECEIVED. DESCRIBE HOW/WHEN WORK ASSIGNMENTS ARE MADE. IDENTIFY OTHER GUIDES AVAILABLE TO INCUMBENT SUCH AS WRITTEN MANUALS OR PROCEDURES.

23D. DEGREE OF SUPERVISORY CONTROL OVER POSITION IS ☐ NORMAL, ☐ CLOSE, OR ☐ LIMITED ADMINISTRATIVE

24. QUALIFICATIONS REQUIRED FOR THIS POSITION

24A. EDUCATION AND/OR TRAINING

24B. EXPERIENCE (KIND/LENGTH)

24C. LANGUAGES (DEGREE OF PROFICIENCY)

24D. SPECIAL SKILLS

25A. SUPERVISOR'S CERTIFICATION. THIS IS A COMPLETE AND ACCURATE DESCRIPTION OF DUTIES/RESPONSIBILITIES OF THIS POSITION.

26A. CLASSIFICATION CERTIFICATION

SIGNATURE OF SUPERVISOR

PRINTED OR TYPED NAME/TITLE

25D. DATE

26B. PRINTED OR TYPED NAME/TITLE

26C. DATE

Personnel Officer (L)

7/4/70

Item 16: Position has been realigned in accordance with reorganization.

8. Informs the IBM customer engineer, systems engineers and other affected persons of computer equipment or system problems.
9. Keeps the supervisor of Computer Operations Branch informed by maintaining a log of events for his shift.
10. Insures that a sufficient supply of computer supplies are available.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PhÁP

SỞ TƯ-PhÁP
Nam-Pháp



TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ THẨM SAIGON

Ngày 15 tháng 7 năm 1952 : Tòa Sơ-Thẩm Sài Gòn xử về
số 904/HĐA : việc Hộ trong phiên nhóm
án thế-vì khai-sanh cho : công khai ngày 15 tháng 7
năm 1952 gồm có các Ông :
LÊ-THỊ-BÈ

Chính-án : LÂM-LỄ-TRINH
Biện-lý : TRẦN-MINH-TIỆT
Lục-sự : TRẦN-VĂN-TU
đã lên bản án như sau đây :

BẢN-ÁN

TÒA-ÁN

Chiếu theo đơn của LÊ - Văn - Châu
xin án thế-vì khai-sanh cho con của y

Chiếu

BỞI CÁC LỄ TÝ :

Chứng nhận : LÊ-Văn-Châu và Nguyễn-Thị-Cảnh
nhìn LÊ-THỊ-BÈ là con

Phán rằng : LÊ-THỊ-BÈ sanh ngày 11 tháng 11 năm
1939 tại Châu-thành Chợ-lớn
con của LÊ-Văn-Châu và Nguyễn-Thị-Cảnh

Phán rằng án này thế-vì khai-sanh cho LÊ-THỊ-BÈ

Đay ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh
ương niên Đình Đốc-Lý Chợ-Lớn,
và lược biên án này vào lý tờ khai gần nhất ngày
11/11/1952 giữ lại lưu trữ công-văn ĐÌNH ĐỐC-LÝ CHỢ LỚN
và Phòng Lục-Sự Tòa-Án Sở tại.

Đay nguyên đơn chịu hết án phí.

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm
đã kê trên.

Chứng-thất sao-y bản-chánh
đã xuất-trình

Ký tên : LÂM-LỄ-TRINH

TRẦN-VĂN-TU

Trước-bạ tại Phòng Ba (Sài Gòn)
ngày 25 tháng 7 năm 1952
Quyển 47 Tờ 58, Số 594/II
Thụ : 2403
Chú-Sự, ký tên NGUYỄN-ĐỨC-MẬU đóng dấu

TRÍCH Y BẢN CHÁNH

Sài Gòn, ngày 23 tháng 5 năm 1959
CHÁNH LỤC-SỰ,
(con dấu và ký tên)



NGUYỄN-VĂN-KHÁNH
Phó Đức-Sự

Southern Illinois University

at Carbondale



College of Education

On recommendation of the Chancellor and Faculty,
the Board of Trustees, by virtue of the authority vested in them, have
conferred on

Le Chi Be

the degree of

Bachelor of Science

and have granted this Diploma as evidence thereof

this eleventh day of June, 1971

Elementary Education

Robert A. Lacy
Chancellor

Elmer J. Clark
Dean

Harold R. Fischer
Chairman of Board

I certify this to be a true copy

Doris S. Kaplan
Notary Public

S. I. U. Carbondale, Illinois

Ủy Ban Quân Quản CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Thành Phố Sài Gòn - Gia Định - Độc Lập — Dân Chủ — Hòa Bình — Trung Lập

Số BY C013254CN

GIẤY CHỨNG NHẬN
ĐÃ HỌC TẬP CẢI TẠO



Họ và tên thật Le thi Be

Tên thường gọi Không có

Ngày sinh 11.11.1939 Chợ Lớn

Quê quán Chợ Lớn

Chỗ ở hiện tại 113 Trang Trú
Chợ Lớn

Đã căn cước 09615421

Cấp bậc GSĐ 2C/4

Chức vụ công khai Đang học

Bình chứng Không có

Chức vụ bí mật Không có

Đơn vị Không thuộc

ĐÃ HỌC TẬP 5 NGÀY TẬP Không Ngưng thời học

Nghĩa cử trái

NHÂN DẠNG : Cao 1m 55... Nặng 46... kg
Dấu riêng *hết rưỡi bên mặt trái*

Nghĩa cử phải

Sài gòn ngày ...11... tháng ...11... năm 1975

TM. ỦY BAN QUÂN QUẢN
Ban An Ninh Nội Chính



Chiem
CAO ĐANG CHIEM

CHÚ Ý : — Khi về phải xuất trình giấy chứng nhận này cho địa phương.
— Nghiêm chỉnh chấp hành mọi chủ trương chính sách của chính quyền cách mạng.
— Luôn luôn chịu sự giáo dục của chính quyền, nhân dân địa phương và tự học tập cải tạo để mau chóng trở thành người dân lương thiện.
— Mất phải báo cáo ngay cho chính quyền và an ninh địa phương.

Orderly Departure Program

American Embassy

Bangkok, Thailand

APO San Francisco 96346

Subject : Request for Immigration to U.S.A as a former
U.S. Government Employee.

Dear Sir :

I, the undersigned, am le Cong Tri, date and place
of birth : 03 October 1932, Saigon, VietNam marital status:
married and 4 children. I am now residing at 491 A Lê Quang
Dinh St., GO Vap district, Ho Chi Minh City, Viet Nam.

I was a former employee of USAID To VIETNAM as
IBM computer Operator for USAID/ISC from 25-07-1967 to 30-04-
1975, Grade Level: FSL-5/8. I was unable to be evacuated
in April 1975 due to chaotic circumstances at that time.
Presently, because of my actual difficult situation, I can
hardly support my family under the new regime's condition
and was unable to find a job due to my past employment with
the US Government .

I understand that the US Government has been
issuing special immigrant visa to its former employees. I
would like to submit this request to you for your favourable
consideration in granting permission to my family to resettle
in the US. through the Orderly Departure Program.

My cousin, Mis Tran Thi Kim Dung, a US citizen,
employed by the US Department of Health and Human Services in
Washington D.C. will be my contact for further inquiries
that you might have about my application. Following is
her address : Tran Thi Kim Dung

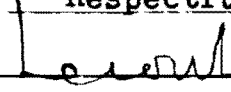
Tel.

(Business)

(Home)

I hope to receive your prompt to process my
case. Your kind assistance will be greatly appreciated .

Respectfully,



Attachment :

LE CONG TRI

US employee
chở vô sau

KD
7/29/89

LE CON 6 7